



Republic of Serbia
MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE
AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

No: 12-09/2015
Date: December 09, 2015
B e l g r a d e
Nemanjina 22-26

PROJECT: "ENERGY EFFICIENCY IN PUBLIC BUILDINGS"

BMZ-ID: 2011 66 081

Reference No.: 404-02-132/2015-05

Prequalification No.: 1/2015

Subject: Answers to Questions Asked by Some of the Interested Applicants for Prequalification

Dear Applicants,

Please find bellow answers to questions raised by some of interested Applicants that we have received until December 8, 2015 deadline in accordance with ITA 7.1:

Questions No.1:

- Q1.1. For which month written confirmation stating current number of employees should be submitted?
- Q1.2. Is it required that the Applicants have to have employed all three specialists with licenses 410,411 and 413 or it is enough to have just one of those specialists employed?
- Q1.3. If those specialists have to be permanently employed or could be engaged on time-based Contract?
- Q1.4. If all supporting documents like copies of licenses, contracts and other different forms genuinely issued on Serbian have to be translated to English?

Answers to Questions No.1:

- A1.1. The written confirmation stating current number of employees should be submitted for month which preceding deadline for application submission, i.e. for November 2015. The confirmation although needs to consider that the company had 100 employees during the last three years.
- A1.2. All three specialists with the licenses 410, 411 and 414 have to be employed.
- A1.3. Those three specialists have to be permanently employed.
- A1.4. In accordance with ITA 10.1 language for translation of supporting documents is English.

Questions No.2:

- Q2.1. Should we send a copy of the PQ-documents directly to the Consultant's address and to the KfW's address, or to send all 3 copies and original to Employer's address?
- Q2.2. PPOD form doesn't exist anymore. Please, confirm is it correct to provide PPP PD form "Izvod iz elektronske baze podataka poreske uprave Republike Srbije (EBP-PURS)", so you can see number of employees in company?

Answers to Questions No.2:

- A2.1. In accordance with ITA 15.2 and 17.1 one Original and one copy of the PQ-documents shall be submitted to Employer's address, one copy to the Consultant's address (which is the same as Employer's address), and one copy to KfW's address.

A2.2. Because PPOD form does not exist anymore, domestic Applicants shall submit the PPP PD form instead of PPOD form, and for the period when PPP PD form came to effect including month which preceding deadline for application submission, i.e. November 2015.

Questions No.3:

Q3.1. Shall the Applicant provide himself or through his named subcontractor written confirmation stating current number of employees is at least 100 (so called PPOD form for domestic bidders)?

Q3.2. Shall the Applicants confirm that it conforms to standards ISO 9001, ISO 14001, ISO 18001 and ISO 50001 either by means of certification or by self-declaration through self-evaluation?

Answers to Questions No. 3:

A3.1. In accordance with ITA 24.3 sub-contractors' qualification and experience will not be considered for evaluation of the Applicant. The Applicant on its own (without taking into account the qualification and experience of the sub-contractor) should meet the prequalification criteria. Please also refer to answers A1.1. and A2.2.

A3.2. The Applicant shall hold following certificates: ISO 9001, ISO 14001, ISO 18001 and ISO 50001.

Questions No. 4:

Q4.1. Is it necessary that the bidder of its employees has one engineer for each of these licenses (410, 411 and 414, 430 and 436, 400, 401, and 381), or can be put as follows: 410 or 411 or 414; 430 or 436; 400 or 401; 381?

Q4.2. Do you need engineers can be hired under a service contract after working relationship with the bidder, or be employed by the applicant?

Answers to Questions No. 4:

A4.1. All the specialists with the licenses 410, 411, 414, 430, 436, 400, 401 and 381 have to be employed. Please also refer to answers A 1.2.

A4.2. Please refer to answer A 1.3.

Question No. 5:

Q5.1. Whether it is necessary to translate PPP PD form?

Answer to Question No.5:

A5.1. Please refer to answer A 1.4.

Questions No.6:

Q6.1. Should documents like BON JN, PPOD form, OP form, financial reports or part of them be translated to English? If relevant passages are translated (as stated in ITA 10.1), can we give this translation as addendum to original document or in which form to show translation? And, if there is need for that translation to be done by court interpreter?

Q6.2. For which month PPOD form to be enclosed? November 2015?

Q6.3. What qualifications must have "professional responsible for health and safety on site"? In our company we have officer for health and safety with Certificate on passed professional exam for conducting safety and health at work issued by Ministry of Labor and Social Affairs. This is corresponding?

Q6.4. Do we somewhere make statement for which lot we submit prequalification documents? Our will you qualify us according to our qualifications? We are interested in both lots.

Q6.5. In Form FIN - 3.1 in which way we should fill table in Part Cash Flow Information, to demonstrate that we have adequate and sufficient sources?

Q6.6. Do we need some documents to enclose, in order to demonstrate both financial requirements (Sources of Finance) and Construction experience?

Answer to Questions No.6:

A6.1. Please refer to answer A 1.4. There is no need for translations to be done by court interpreter.

A6.2. Please refer to answers A 1.1., A 2.2. and A 3.1.

A6.3. The certificate you are referring to could be adequate.

A6.4. You may use the Application Submission Form to stipulate for how many lots/contracts you are applying for. Please refer to ITA 1.1 for list of contracts.

A6.5. It is up to Applicant to fill in forms, and following respective instructions given in the PQ Document.

A6.6. It is up to Applicant to decide which documents he wishes to submit in order to demonstrate his qualifications.

Questions No.7:

Q7.1. Having in mind that PQ Documents cannot be sent in electronic version, is it December 18, 2015 deadline for sending a copy of PQ Documents to KfW?

Q7.2. Could we submit on your address, together with the Original and the copies of PQ documents, a receipt that we sent a copy of PQ Documents to KfW?

Answer to Questions No.7:

A7.1. In accordance with ITA 15.2 and 17.1 In-time submission of PQ-documents at the Employer's address will be decisive.

A7.2. You may submit on our address a receipt of sending a copy of PQ-documents to KfW.

Questions No.8:

Q8.1. Is there a possibility that two partners of the Joint Venture fulfil together an additional requirement regarding scoring B or each JV partner has to fulfil this requirement?

Q8.2. Whether the opening of the Applications shall be published?

Q8.3. What is the difference between each partner and all partners? When 2 or 3 partners work together does Each Partner column define conditions for applying?

Answer to Questions No.8:

A8.1. Each partner has to fulfil scoring B requirement.

A8.2. In accordance with ITA 19.3 the Employer shall prepare a record of the opening of Applications to include, as a minimum, the name of the Applicants. A copy of the record shall be distributed to all Applicants

A8.3. Each Partner column defines compliance requirements for each of Joint Venture members and All Parties Combined column defines compliance requirements which could be fulfilled jointly by the JV members.

Sincerely yours,

Mr. Aleksandar Durković
Head of PIU